

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.

Zespół (fond) 4.

Zbiór rękopisów Biblioteki Baworowskich

Dział (opys) 1

1117. Uleniecki Józef. Chybione cele. Komedia w 4 aktachj (wykończony tylko akt pierwszy).

STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE

Львівська бібліотека
АН УРСР

ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

Зав. 1117

VIII. C. 38

Чувства cele

Комедія з 4 актів

Розд. № 1117

Chybione cele

Komedya w 4 aktach
piórn Józefa Ulewickiego.

Osoby.

Pan Dobrycki lat 20

Lukrecja jego żona 25

Helena jej siostra 18

Julian ~~25~~

K. Edgard

Pani Fryderyka Fryndzińska

Ludwika jej siostrzenca

Albina literat. -

Fryderycki sędziw Dobrycki

Ludwika panna Stępcza -

Akt I

Scena 1. Dabrnyci, Helena

Salon w wsi w P.P. Dabrnycach.

Job. Wzyc stanowera mi chcesz ijc za
nicgo? Mazi bys sy jiszere namy stelo?

Helena. Jstemu zdecydawany - z poretka byt mi objit,
nym ale doti stat sy dla mnie ^{pranie} (nieporozum.
a jrceli starej potroca ta sytuacja czuj si mi
bydce - antyfatycznym.

Job. ~~Jsz. Dobrze si ci nim mi jst byt ad rora.~~
mazi sy te usposobienie smieni, eradem.

Helena. Wztpie - nawet na pewne prawiwdci mazi
si ngyd.

Job. - Ale powida mi wtasciwe - jrceli mi ma
w tym ~~pod tym~~ jakies tajemnicy - mazi sercamy.
Dla czego sy taki apduasz Lupceji i zarow,
scku i mazi na nieustanne sceny, ~~sceny~~

Julian jest przystojny, młody, doświadczony
mistrz i ma wszelkie warunki dobrej
partji. Gdzież miał ciekaw...

Helena. Ma jedną wady kilka rzeczy nie
są w jego ~~nie ma~~ ~~nie ma~~ ~~nie ma~~
prywatni.

Hel. Ciekawość jestem?

Helena. Jest przystojnym panem Lukrecy.

Hel. Hm!

Helena. Nawiąca mi go od razu to ~~nie ma~~
~~nie ma~~, ~~nie ma~~ między mną
uczucie niepodobne do tego, co nie ma,
przez ~~nie ma~~ gdzież było poznano Pana Juliana,
na w Warszawie musi być mi ~~nie ma~~
podobny.

Hel. Aha! na balu, prawdziwie katalizacja
pawłowa jak odepisanie pracy, byta by

4
si' Assama zakaedatu w ciupuzni nupryzo,,
wery; i w krami ulce nycyjtj w serce,
i w ramianach nycyjtj w dętk - Majo
Helena moateu lepszą o talii oprandy.

Helena. - Mawoz jak Lukrecja, wdoernie sij jwi
puryjtes jej metody - pierwiej tytis lipozym,
nyroru moateu, a teraz saeznosz gduai
muj sawajjorku - ~~nie wit tego puryjtesu~~
mi widzi si' osamotnioną, niemam
si' nikomu zwrócić, ^{zakomapije} poradę - Nicedery,

^{siostro}
Tego tytu rozkarzujęcyj wrahi ni jstew jwi
wiecej ordekdem a w najmariniejusz sceery
muszy pucetoc iji sa papudem drecu
a ni w ^{kaprysem} fantardę ^{receptykapij} siostry ^{stawaerke},

Dob. Pot. na młotki bostky cygby i' zoso
wtyrato mdeliysmy z puzna obaj
miesz i' zndę zartawai ni moze, ni

nosu apozycji.

Kulera. Ale ty jesteś ^{premier} marm apdi kuncem i
możesz przeszkodzić aby mnie nie
~~byłam znowu~~ dręcano

Dbr. Żaki ci się dają wydają mają orzeczn

ko masz lat 18. ale jak, już dawno
do masz ^{sama} bydraisz, mamie maiej

+ powiesz. wszystko ^{bydnie} ~~musisz~~ ~~zadaj~~ wali pani.

Dużo słuchem karda kabsco ^{to} ~~ansat~~,
Laura Tajadrai stadyer, powstrzymie

dopuki nosi skramne musalony

i jutne kwiaty me ulosach - jakiri

zaornie straci się w jwmahae moturii

party ~~bylanty~~ i walno jej nosi' gido,

na juszynoyte bylantony agrafy, nosy,

puzi transformacjo - ze skramnij

~~diagramy~~ i fazy się wykonywaj, wymagalogeg, ^{reprezentacja} se

stadronckiej imponujacej, despotycznq a jeryli
 trafi przypadek na srobnq malq i opozycij.
 w tedy z arseratu ^{zaczynac} (mytaerac domne baterje
 asmicosow, outosci - a poznij placera i grom
 man - jedynm stawem jeb jeb ^{wypadek} ~~zaczynac~~
 medlug temperamentu myro

Helen. Pawicel saerij medlug ^{jego} slabosci ^{nie},
 dzystwa -

Hr. A. chesitalys abudrci ne mmie tucku
 rewalucyj - cheser abym z takq sportkawat
 Helen. O co to ta mi, ale crogj sy' tak, nieszerslony
 tyrantowanq si sy' garaz da crolin a raly
 a jamae -

Hr. Na, na, mi kaj' sy' moji' dracka
 xof mi ci'chie - byde sy' stara' ...

Helen. Pamores' mi!

Hr. Byde crawai' nad tabq.

x Widocz - raby wstypitno w rreacch ^{ktore, mi sy' miedzy} ~~nieznanym~~, petycyj pover pale
 bo ^{la} ~~nieznanym~~ mazi trach, nicolacime, namit myroce - ale ^{znajze} ~~nieznanym~~ ^{nieznanym}
 dabrzej jati jati cgratunans, darlowq mi chz jji miaz jicow domie

Lelwa. Cramai, — ndestety tytko cramae
a jo patrubuj' obrony

Ihu Kreehez rapalai, zaumda wajny
romancej, jak by pawdeirratu dakti,
ja; Kreehez amytborat samozranuq
panuzgcego w marm d'amu. Wdeir ca
d' drage adkad udato d' zanie ~~u~~ wydrukow
Kawarce ~~u~~ artykut a sztuce u "Latentatius",
i jakas tam rozprawy u metalazji "muykarskij"
dupetnie d' z' w glawu porzeczestwa —
Kreustarnie deklamacie, papsy, pirodka,
menda amatawskij, ^{si' utworow} karbarta, lohu
ni niu cu. Zrubu ukai puki to manjo
ni purjiric —

Lelwa. Sz prawda, rapamndatam w marm
ntrapdeniu u ^{naszym} ~~dotychczas~~ jurystawdomu,
ni umim jurew roli. a tu carow bedro' puka.

H. Jaki za recha pomabnyu, wprawudolgu —
H. Wniscu wstahu mizdy nuzo' rang ammeru mus' da by,

Lukrecija

Sk. (Natchaj ^{ak} si, adwaji! ~~tylko~~ nic zrazaj' saku'
Lukreciji' atwardz' apozycy-

Helm. Sk. utosni' natchadi' ~~se~~ swasnu proty,,
wanym, kdy udawai' iim cytalo' ralu

Sk. A ja cytam garetz. (stodaji' i cytajz' rubustranseny)
Scena 2.

Ci'z' sami, Lukrecia, Juljan z roly
w ruku wchudz' romansujace pa czeke.

Lukrecia - Helentka, nauczytai' si' roli? pewnie
nie, ~~muszalat' spudzi' po ogrodo i~~
~~benzi' si' w sarnu tub bupae magle.~~

Helm. Przezi'wmi, cytalauc' ^{z utosmi} a swaziet' ucyst
mmi intoracji' deklamowae'

Lukrecia. Chyba zartujesz, czyz' an' si' zna na tymi,
musziet' ci' nauczy' falszynyj' intoracji',
a nie' niczy' ni' psuje' efektu' udusea.

nivolasemii
jaki akcent ~~falszywie~~ ^{nivolasemii} ~~przesiewany~~, lub ~~przesiewany~~,
~~przesiewany~~ ^{przesiewanie} ~~przesiewanie~~ ^{przesiewanie} ~~przesiewanie~~ ^{przesiewanie} ~~przesiewanie~~ ^{przesiewanie} ~~przesiewanie~~ ^{przesiewanie}
~~przesiewanie~~ ^{przesiewanie} ~~przesiewanie~~ ^{przesiewanie} ~~przesiewanie~~ ^{przesiewanie} ~~przesiewanie~~ ^{przesiewanie} ~~przesiewanie~~ ^{przesiewanie}
je Pan swoje rólz umi wybarwie -

Julian. Panii sama mi gło barora w tym pomocenz

Lubi. Ciendajes. Pan barora dobre, ze arorunt,
ndem majj myslj - a przysnam sy' to mi
ja nadmierzajnie waliri na udancu sy' ty
ubietki

Lubi. Czy zamyslae postaci' jz do warszawy -

Lubi. Bye moze jirli parwalose.

Lubi. Nawet sam napisz do dyrektora teatru Warsza,
itosei -

Lubi. Ach dyktuj, ale moze abiejdrz sy' bez protok.
yji -

Jul. Takoz mi specjalnie czy gło granz publikac,
nie -

Lubi. Nie gornajj sy' droi - muszabz niezarusze

który ci rozbudził

trafił na ~~sz~~ sensacyjny artykuł ~~który ci rozbudził~~

Ibn. Noe to, ale charakterystyczny jest tym sposobem
myślenia i literackich zastrzeżeń, które podobnie,
jako groźne romantyzm. — (Luk. i. Dob. przekład na prawo
Hel. i. Julian na lewo)

Helena. J. są raziłone na i Pan ~~Julian~~ ^{si} addeji ~~si~~
się znowa.

Julian. Idzie mi się i to coś niewioma rozryku
późny si ~~ekstremizm~~ siostre ^{Pani} przy podobai adwerziona,
jść si na jej nierówną górnosi —

Lukr. to męże. Prawdziwie i jako rozryk konceptum
to trzes czerpliwośi — ~~kompromitacja~~ ~~min. niestawa~~

Job. Muszę być czysto dawesnym ~~to~~ w takim razie.

Lukr. Majt by mieć wzgląd na górsu którego twój
zachowanie rade musi — ^{to Julianu} ~~zastrzeżony~~ ~~proby~~;
mari ad 18^{ty} sceny w której Helena wstaje si
myli — czy chce Pan?

Julian. Jawszym, jstto scena która mi się planie

najlepšej partice w r. 1848

Lutv. ~~Łódź~~ si Opatow tej ostatniej w litery Średnia.
przekonałszy się o szkodliwej postawie
i o niebezpieczeństwie innych konsekwentnie
oddaje mu rękę.

Helena, (niecierpliwą) A więc zaoryżymy, ~~za starym~~
muri ~~si~~ goscini ~~si~~ werny ~~si~~ zjawić mi byrse erode

Julian - Starsi Pani.

(Jabrycki spada na ziemię, Lukrecja na ławę
w skutek Julca i Helena wykrzyczy się do
próby.)

Julian do Heleny. Ktoż prosi.

Helena do Jab. Dostaniesz. (castajis raly ad erode
nosu)

" Jakis mi Pan dajis rzykajmiz i pewnosci

" Ze mnie nie smadrisz, i że wroci wrenosci

O ktorej mawisz, muri mi klamang.

- 11 Myśliczym wiary - tyle kroć stamano
 11 Wierząca, że im jui nie wierzy.
 11 Karden na paroi kocha, choć nos kicse
 11 ~~za cel powstania~~ ^{tylko} ~~do przedmiot~~ ^{stworzył} chwilowych ~~zaczeka~~ i zabiegów.
 11 By nos uszkać setki ma uzbicia.
 11 A mojące nosze w zaczęci stuzm rzęzi
 11 Nie abyt zaszczytne - to sawse i wreszcie
 11 Za kłosa pruwse ma być, just ostatnie,
 11 ~~Wielkość~~ ^{zawieszane} ~~stosy~~ ^{fatorsu} ~~zawieszane~~ ^{matnie}.
 Często zgrozeki wchwie afiary.

Julian (wytajcie) " Jeribi Pani nicheer mi dai wiary
 11 Wacach ^{ny} wytaj to co serce eruje
 11 "To co wierzi - Motosi" się prubuje
 11 W ognie jak stato; a w moim wyjęciu
 11 Jannaz je lepiej niżli w ptami onie;
 11 W raki maj niebydri i sergoc dawadai
 11 Kiedy się lekasz przez usta sawadai

Helena, smęćąc się cyfła

Łazę ^{oko} ~~wszok~~ ^{ludzkim} ~~smęćącym~~ ^{amantów} ^{nie} ^{adała} ^{umie}

Prawnie jak ^{ista} - czy wrodek do Kate

Siebie? przebiegłość, pochlebstwa, a może

Jeszcze jeszcze - interes...

Julian. ~~~~~ Mój Pan

Ożegwi mnie Panu drzewce ^{dotkliwym} ^{niemym}

Jest miłość i cierpienie mi mają nymowej

Abg poruszyc serce i wskadze wrażliwości

Helena - Na pierwskadru stoją rozgledki, niepowroci

Łazę wtoryć magę -

Julian -

Wystaw mnie na próżne

Jakże chess Pani -

Helena -

Nicopez panstwiej agudy,

Językiewski mi rzy w lwoj jamy,

Pateuprawu, gandy lekkomyślnej dumy

Co narodziło na swanki kawalera.

~~Julian~~ i Lujzy ci zadam próby - ~~Nie~~ wybiera

kto kocha serce -

Julian. czyte, Wize Jaka?

Helena. czyte Miłosci.

Dystryktne.

Julian Jaki to?

Helena - Mało poszukiwanie;

Wykłada ^{Pan} słowo „kocham” z swej rozmowy

Julian. Niemogę -

Helena Czemu?

Julian Bo czołgi bym nonny

Zadawał musiał ~~zadawał~~ klam samemu sobie,

z zamkniętą nerwica żył w sercu gracie.

Helena. To dawad jany że mi kocham serce

(h.s.) Tak przekonuje, że chci nic chce, niwizy.

Wierci stara się w jego uparcie.

stano. Wpakaj się - wmdenij wanie mare
Gdy się przekonał ~~stał~~ i mi tak nadziej
Julian. Nadziej^{jęt} w zycia pali
Padparq nadzwyczajnego. Ja igdam
Dawcechy serce...

Helena - Był mare w jej dawe.

Lukrecja. Prawa! Dostanę. Pan groze
wybarnie!

Helena. A ja?

Dawcechy. - Lera na tobie traci artystę

Kromy statku di dawa tak gwałtownie
Lera dąpara co poprzedam eraj.
Ola setuka wyduje mi się niemożliwy

Skazgori drzeczy siobaka i kamce

si nom jak kat myszy.

Lok. Konecy si ^{maraknie i} Dobrze - matunstwens

Dob. Maraknie moi, ale czy dobrze to

si pokazare por'adej, po szlakie -

Lokr. Panna dobrze mychawana i aleto

daje najlepszy rykaj miy szczysoo.

Taka ja najelam w mojej nysli - +

Dob. Ale pytanie czy nie ^{zostalo wykasane} adwersi ^{drozki} czyto ^{niez} ^{font}

jakob narawan po matce.

Lutvi. Ca placet? ^{monjeu tylko ~~prze~~} wraca to ~~stawa~~ moze

uzabraci ni

Don. Wlasnie dla tego. Wezjata jej matka,
dubarska

Lutvi. Do Helmy, Helentka, trzeba tuoz pomyslei

a taaleci, moze by postalo do agrody

znowai kwiaty do wiosane

Don. Zadzaj ci kwiaty patne.

Lutvi. Dla czego patne?

Bylantun, agrody

Helmi. Nmm was przyjdzie na ptaro

11
nie pomała samajstwie? (adw.)

Lutr. do Juliana. Mari Pan ukece bi jej
pomaenym w wybarie.

Julian. I awszem - (adw.) (ca Heling)

Sera 3.

Dabrycki' Lukcia.

Lutr. Jestet rawse rownie nornosym.

Dramse mmi niestannie i konda,

~~dujisz~~.

Dob. Objawdewe mazi adanie ^{w formie} (artabermie)

Luk. Ale ~~to~~ ² sąty twojé sę lawne my mi

łose pucowé mmie, jak gdyby ci

zuberato za two aly (^{psai} map) plany

Jak. Czy są dross zé ci sę plan wta.

Luk. Niewatpię, klaczas'by miewatę sę
wta.

Jak. A ja watpię, bo klcaa mi du
du matricstwa

sę smusie' - To sę twojé zachowanki

a ana mowi ma smaje'.

² Za dawa' turku: stuzey pynost gaurky i katekrami Luk.
afurku i cytu glaty i same pudafafurak... cytu now' kenne

Lub. Panna w tym mi otu mi ma, mi
powomna ~~nie~~ ~~swaj waly~~ swajj wali

i powomna ijsi do glosom tych co

jis dabne radz, ^{i ktory} co hpnaj ad mij nie,

dz co jis ^{do szersiedu} patrzeba (Chyba ty ~~ji~~)

wersese adradas, za punktudiu —

Lub. O ja si do tego weale mi mijsram

chac moatym moio prawa —

Lub. A mi ja czeja mdrse i wdrse dnuis

z dradzaje, najprowawym gustu samantki —
In. puzrosi to - dah - etc. puerse, alfabet uniesny - Herbert
Spencer

cały. Jaki ^{u czymś} ~~gromem~~ (krate, to chce ~~moj~~
musisz przysłać, ^{z mem rucni} roboty to z tego czasu

jaki go byś w dusze mylat i to ~~nie~~

crasne, ~~prawdopodobnie~~ ^{jest} ~~już~~ ^{nie} ~~tu~~ ^{nie} ~~ty~~
aby mi ^{dać} ~~prześlać~~ ^{nie} ~~si~~ ^{nie} ~~masz~~ ^{nie} ~~adanie~~ ^{nie} ~~nie~~

~~A ponieważ~~ ^{tylko} ~~majomus~~, ale i ~~nie~~

²
} ~~nie~~ ^{nie} ~~nie~~ ^{nie} ~~nie~~ ^{nie} ~~nie~~

Hr. Czy Panu tydzień skończył się?

Lub. Może ci je pamiętają.

ramotam dabie, ale -

Job. Ktrreka. Casmawny si' roz spokoyni
i na serda jirili mozna,

Luk. J awsym - co mass ni' ^{do} powscordia

Abr. ~~J~~ Jistam prekonanym ni' Helinka
ni' pojri' sa tego kitojgo ^{ty} jej nyhder,

Len.

Luk.

Zakawmy.

Abr. Ila regas' si' uperass na tego

Jilensoi' ni' kitojgo ^{ona} ni' ma sym,

patje'.

moje bracie

Lubi. Dla tego se widem y lepiej se

niej co jej konwenyja,

Str. Nie kocha go -

Lubi. Przysmycraji sy, aresztu

to ja si nier starano - Przysmykano

Relacji se mat jej kore matu

Lawagrem, jest on własnie tym

Jakim jakimogo potrzebujesi ^{Heleno} [Prstami]

Komu mysiorych puzje,

serwisch przyglądanie - Jaka siostra
siostra mury ^{to mój kuzyn} zwał się ~~czymś~~ - ~~przez~~

jej ~~Imię~~ ~~urzędy~~ jej ~~same~~, tryb ~~zad~~
urzędowej - ~~ona~~ ^{jest inteligentna} ~~czymś~~ ~~ona~~ ~~czymś~~ ~~ona~~

narany - on ~~urzędowca~~. ~~Imię~~ ~~al~~

był ~~urzędowca~~ ~~urzędowca~~ ~~urzędowca~~

Wc. ~~urzędowca~~ ~~urzędowca~~, ~~urzędowca~~ ~~urzędowca~~

Lu. ~~urzędowca~~ ~~urzędowca~~ ~~urzędowca~~ ~~urzędowca~~
w ~~urzędowca~~ ~~urzędowca~~, ~~urzędowca~~ ~~urzędowca~~
masz ~~urzędowca~~ ~~urzędowca~~ ~~urzędowca~~

nasret -

Jan. Z Heleny chcec zbalso' Mariz

zakstatk siceh,

Luka. Wrem jak, ^{ulo by} ~~notabranem~~ ~~jest~~

~~studen~~
studen mury z Satyran prajnu
da nuj imyo seysce -

Abi. Alluria da mine,

Luka. Da ayaci ^{muo} (- Helena sorce ma

na odlubia ~~ty~~ Rakocha -

pirece wadne, ~~juuy w gce~~

Alu cry w mzyiw?

Dr. (Obari wlasnie z cemu wqoty).

Panna 18 letna kvari spusti juze

jeden krasavac w stalscy

nicpu abra aby nic analarta kovo^{sta}

kray ^{ji} nyoboru ideat smytraj

~~na~~ matka ^{brnie} gtoz trustra

Luk Aderegaz moja wala i' vortrapu

poz' -

Dr. Zabacymy - Eylla ni' terar

az' do' nocy' ^{nivst} abesaneu - Chacdy

banic w matke ni' badoz macacha^{se}

Lub. dostane to mnie,

Scena 4.

Os. sami - w pada Lubusku,

Lubus. Cas' sy' stato'?

Lub. Ah! prosy Pani, mierzysiu

Lubus. Jakos'?

Lub. ^{Tak system przesuwania}
~~Przy~~ ~~cała~~ - mamie' ni' may

Lub. Alas manie' przedy!

Lub. Statam w sknie - patrolam sy

Ku madre cy mi padraca postamu
 i mrosta w tym mrozy
 na grobli ^{faktom} (terme kon'mi zaplywaj

Lub. Y co' w tym stowrozo -?

Lub. Pawarit sam jatis Pan.

Lub. Cais wizej nic nudz i mmie

Lub. Cay mi umiat gaworsie'

cy cy' konie spowoty,

ale wjetaj' chodli, Pan, ^{furman} konie

factas, weryatho rorem repudo

so wady stamw. . . .

Dar

Lut. Joolai' rabawac' -

Lut. Moir' jar' sa jar'aa, musceli'

az' jupapde' -

Lut. Luri' wustac' cempredy'

Lut. Jar' ptopi' a karermy i sebany,

uty a stajni paleceli'
~~nyceggaje~~ (az' sa mdepi,

Dar. Leeq samu shaesye, (abesabi')
wsi' duse

o Ludwika

Lubi. Daj mi kapelus - i' z kancjona!

wootaj - puzis latni

all cempuskej - ach - i' flakansky

z setem za kurmionem

Lub. Wtem moment! adchaj

Scena 3^a

Helena nadobu - Lubru -

Lubi. Wdes co sz' stato -

Helena. Wlosni' szysralom - Jem

Jaleni' zabryt z lubrmi' suto
mas'

Lubi Remus' tako blada?

~~tyje caku~~ — pomyślasz

Helena. Pomyślam się o grammi

Lubie. Ludzka pyzosi kapelusz

idę sama na mijsie rynd,

tu. — Ty zastaw tu — lubi

nie > lepiej chadzmy razem.

Helena. Pomyśl, ^{do mijsie} justens jidny pyzki,

serce mi bajs — (Lubieci oddarę)

2 Ludwika pona spojku z Murdard,
Helena staji zadumana -)

11 — ~~sona~~

Helena sama - Iny ceta, jati

z "proumenie ni' sprez'cia - gylby to

byt on - ni'pewnosti mmi

tecy, a lekam z' Janescore,
pawdy - Ostatni raz gdy smy
~~Krasice I & Hito~~

manpli z saby, panedcwat mi

"Zywy cy amarty (dastany sy do
Pami" - ^{moja wstawa puzorkad}
~~sa~~ pewnie on...")

Kamni d'kta 18m



Jam ad dteonstma nocy kony zsamie
 Na wrajach chlelu wyhamany ^{Kamien} zarobku
 Pjonytet momy nieswiadomy namit

Jakie preblajom ojcom wyndemant
 Jakie s; sbractm ^{matim} pynstam -

Kmurdercum mawing - cym smij
 im opantam

Is' iek mactulum! Kdrapcy jst
 wialy -

Is' matom! Jam walny -

Wzpatnij ^{wsy} spactm antyprajj tuncum

Is' matom - Nigdy! na wicki matom

Bezorg s; tabq - Pzami scumi
 wstali mi cwalie

Y radke mace ^{mi} uku mi wypra
 Jest jitra sota stowu mi acali

Jotawa? (Pagaidea)! Na lpra
 Ptair na strany mejo dacka stoji -

Stamny ja - Pka mi parwin
 sa ptomni sbydlat

Berawadze zyka nykorala
zyko

Cytr maj' berecny nylysty w
muj' mysli' - jakby wstromym gaderdii'
mowiedawki abradni' Bejumi'
ni' sharyq

~~jestli~~ serce ~~matka~~
maji' mysl' jest wakra ad abradni'
variciter
serce z' krydi' cysem abradnym -

Jam ~~am~~ pomsceba, szuly' twego
wda

Z wchodza zylki szynat' muj' gada
i' wai' twajich nymaidawut widar
matka' pndepstaty' krapyta' i' khami
tyj' jidam' wostat - tyj' jidamy' zemyt'
jidam' dlu

O matko, jam' cysem' mejo' ni' akuchot.
Shocor' mini' walyty' gypre' jati' gadomy'
Zi' w' talci' niidry' paktant' ystomachy'
Ab' sid' by' ostobniye' z' radu' barley'
skates'

metelkany w omery łasa, gdy
krotko licze puzer bary mptocaym
glasa na galpsak cyfrowanie, i goni
ton co tomom so woznych akardach
styceranych jidajm miellkim tyjim
stym smocem - gubke s, wdale
mollki, jak, omow ludstak glosni,
w rozpaczonym westchniu konow
kym ni kromu, rozpaczinyz raby
adruca licy tekha od silici
z ar jistky strany, bohoni tyzow
o stary - kuzots mi stocly k.
tary kachatem - kudy ni maci
addai w stacy crafy, i co parow
o parowu yumi i kyporky
myli - Ba jstays tyto my wroky
gadony, rabyty orarem w te
banowle ruzi - moolu fi klow
nad bratan tonyz przory

domu, ca. griney - i tak job 21
michy ^{licoz mi} ~~mi~~ mi gtony - myelo to co
cuj i pypku a rozpacy - lat pamiel,
albo tak powiedze tu co drzy ma
dazy i co rozsula ntemudame
sore - Kyt ~~owym~~ barack

Tu sa brany bykack puzge
kajin trudy - nterumtate
styon da mi gtony, nawygrate
i shaji iktone - Chomy pudane
rozatun a hany pacy, maji kout
ty hegysh yenny, i gwar najemy
stys za akato, atoy oj hany
jone, naktym capaculum
krytom, jakly zroge monaty
w kaly walyje, sekantne lub
zemety - se woda skowmu
bege repamitun, py kledu
melle nowine, stony omi
idowoy - gontze mysi maji.

G. morda jut, tu su celi
kufcom rospodny nitro -
Groz' bozini sa dskalofm srazai
i wala: wada, wada, wada! klat
~~nos~~ panici — G to jadnozi
dady hegem w atokant — czoje
mraicje, jmur nachucni, i strapy
i wozajac rozym, wainym kostum
krazij nierzajcin — ~~Idzi~~
Pesturami rda sy' w' bira wstahaj
pudjot kradany — wstatmit
stany, i drozj drotro wozaj
mraicj da mmi czijs
ze her ciki mi wrost
ym samatnow — Ty w' mraz
wozaj wlenass ~~esse~~ ^{cear} wrauz
mysli purpawie grawi delima
z saleq w' krawny drowny
kost, i drowny wotkorny

22
Bogom przypisan ^{to} i ^{ty} ^{to} ^{ty}
niekiedy niewiadomy mi cienie
chocys' na zawsze zamieszkały
twoje strony - jako zmarły, droga
muj powrócił na moim łonie
rosło ci się nadzieją - To ci
mi. strachem nigdy ci. przypisan



gdzie twój mój jest niedostępny
I Tobie klaskiem razem twój
oczu

Leżę ⁱⁿ adraszacz - ^{oczu} ^{nieczno} ^{nieczno}

Jan twój utrudzonym - Krewatce

Da duch mój wójf mara ^{oczu} ^{oczu}

I wszystkich twaich powahim panyty-

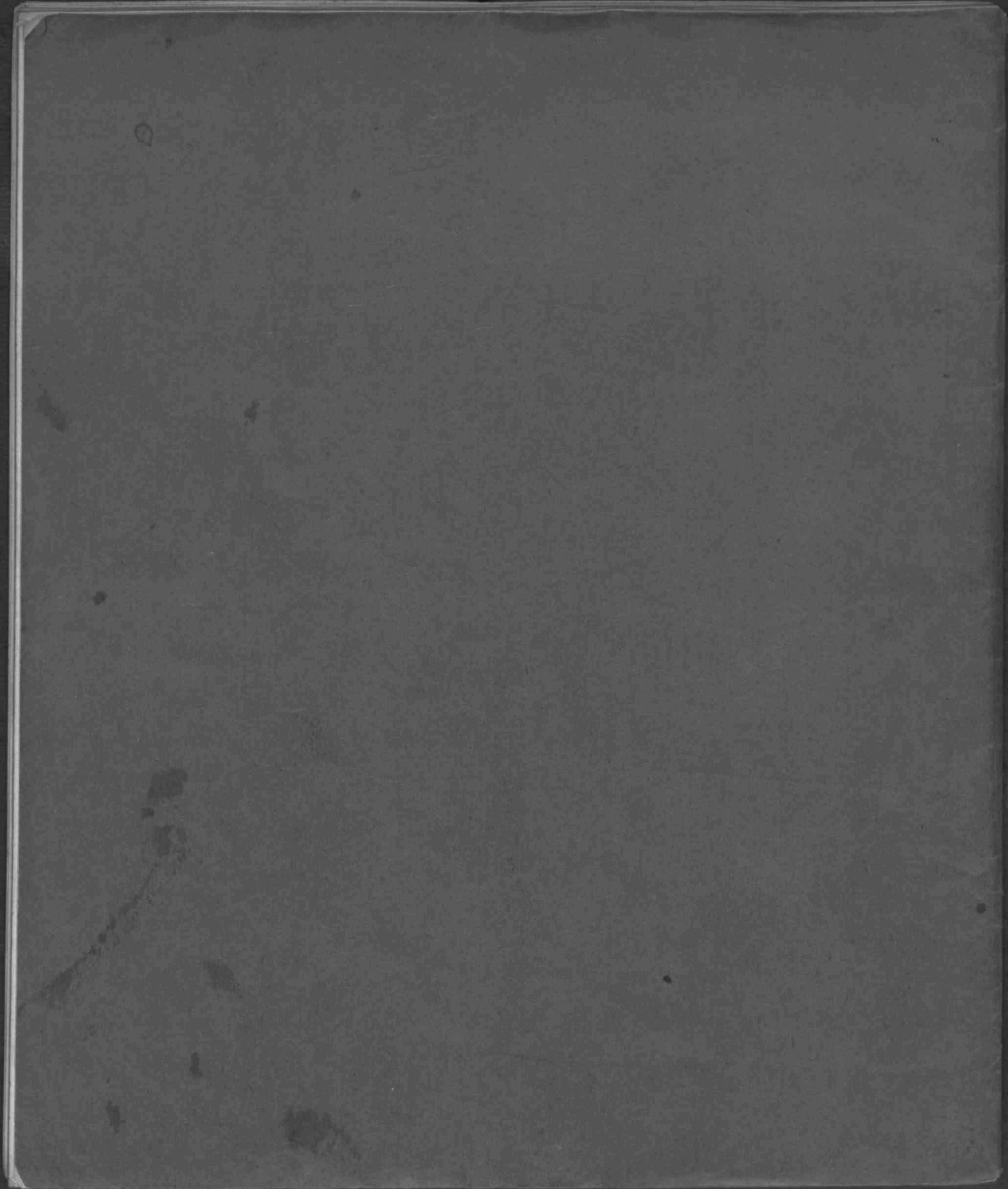
Luzszyty - mam mak twój ^{oczu} ^{oczu}

I twój głos ^{oczu} ^{oczu} ^{oczu} ^{oczu}

Jedna mi ^{oczu} ^{oczu} ^{oczu} ^{oczu}

Źywał ^{oczu} ^{oczu} ^{oczu} ^{oczu}





Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.